

ⓘ ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. Ⓢ WARNING: read the instructions carefully before use. Ⓢ ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage. Ⓢ ACHTUNG: die anweisungen bitte vor gebrauch sorgfältig lesen. Ⓢ UWAGA: przed użyciem przeczytać instrukcję.

ASPIRAPOLVERE, ASPIRALIQUIDI **IT** pag. 06

WET & DRY VACUUM CLEANER **EN** pag. 10

ASPIRATEUR EAU ET POUSSIERE **FR** page 14

NAB-UND TROCKENSAUGER **DE** Seite 18

ODKURZACZ DO PYŁÓW I CIECZY **PL** str. 22

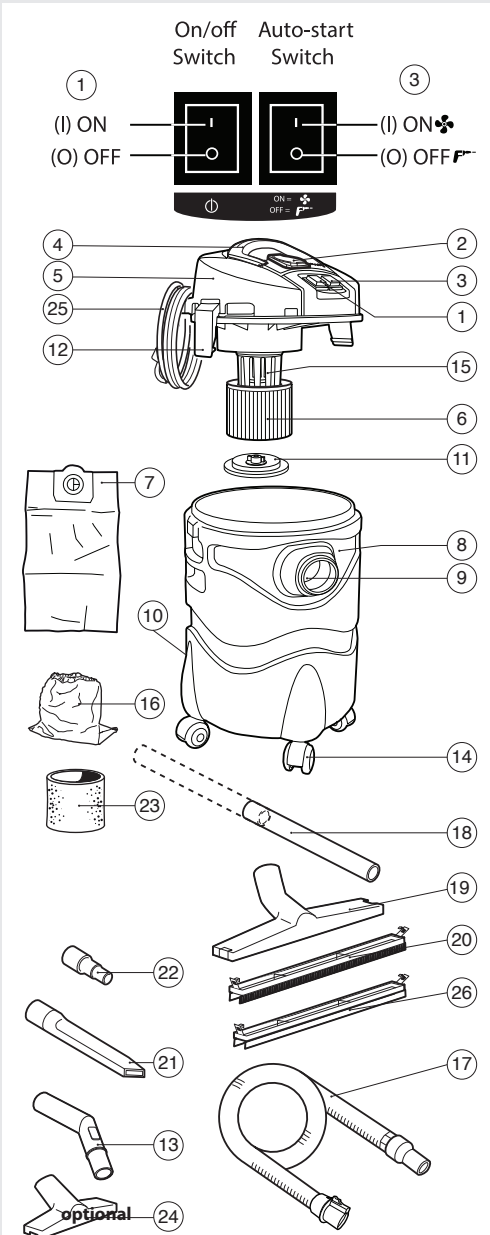


Technical data plate

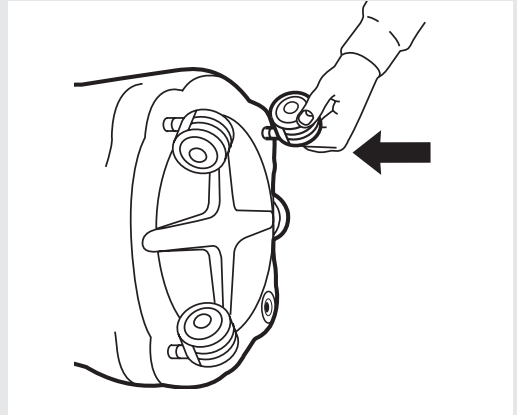


IT DESCRIZIONE E MONTAGGIO
EN DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS
FR DESCRIPTIF ET MONTAGE
DE BESCHREIBUNG UND MONTAG
PL OPIS I MONTAŻ

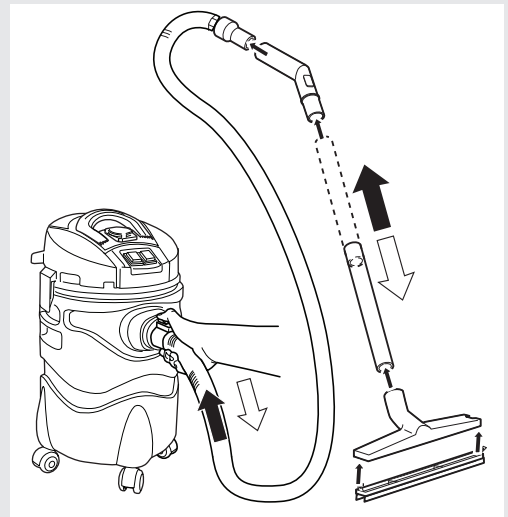
A



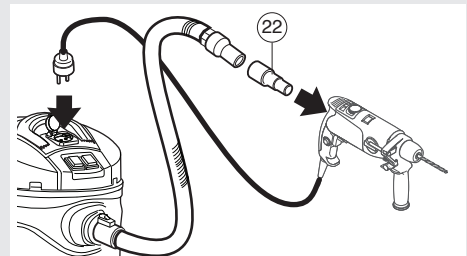
B



C

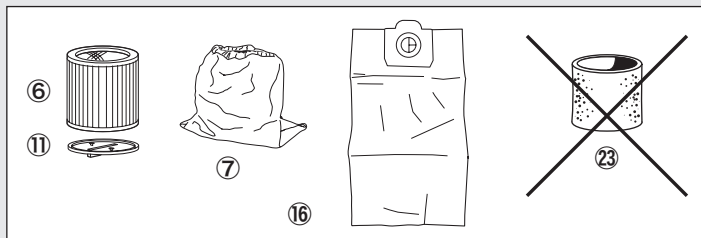


D

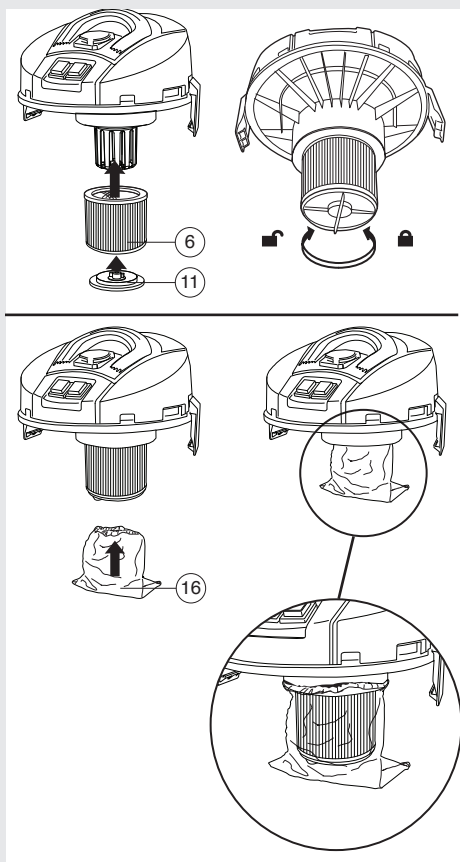


- IT** Aspirazione **polveri**
- EN** Dry suction
- FR** Aspiration poussiere
- DE** Trockensaugen
- PL** Zасыsanie pyłów

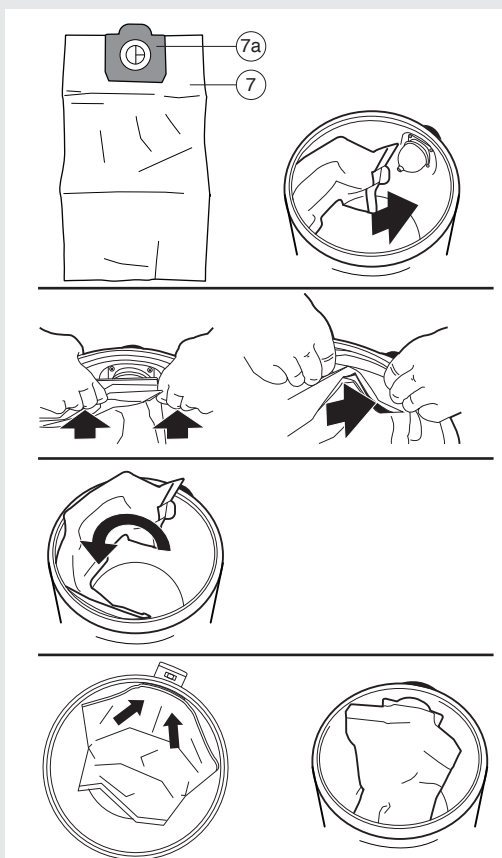
classe L



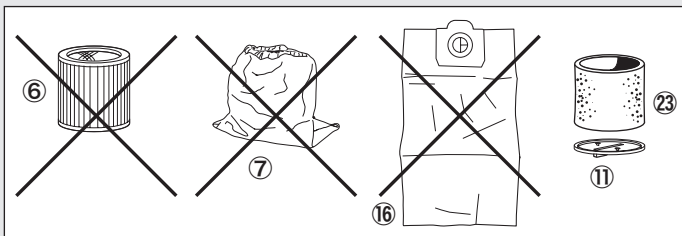
E



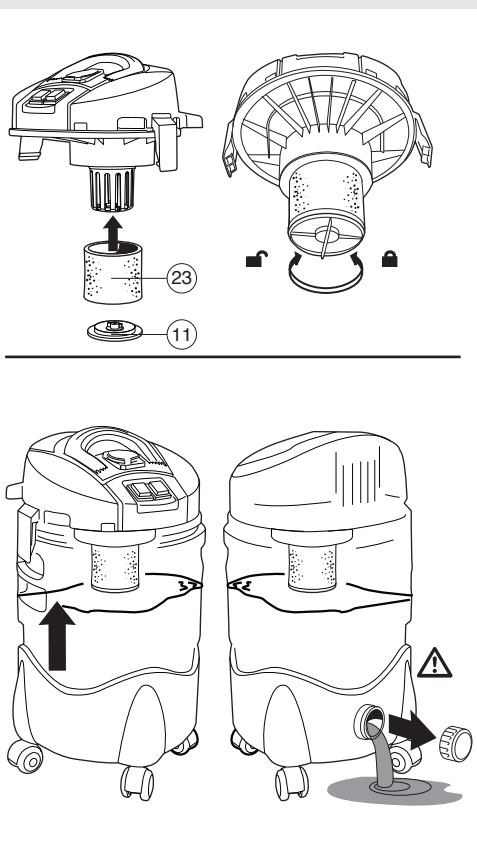
F



- IT Aspirazione liquidi
- EN Liquid suction
- FR Aspiration liquides
- DE Naß-saugen
- PL Zасыsanie cieczy



G



DESCRIZIONE E MONTAGGIO

(vedi fig. A,B,C) * : optional

- | | |
|--|--|
| ① Interruttore generale | ⑬ Impugnatura |
| ② Presa per elettroutensili sino a 2200 W
(modelli con presa) | ⑭ Ruote |
| ③ Interruttore ON/OFF (modelli con presa) | ⑮ Galleggiante |
| ④ Maniglia per il trasporto | ⑯ Filtro (aspirazione polvere) |
| ⑤ Testata motore | ⑰ Tubo flex |
| ⑥ HEPA Filtro (aspirazione polvere) | ⑱ Tubo prolunga |
| ⑦ Filtro in carta da applicare direttamente sul
bocchettone di aspirazione* | ⑲ Corpo porta accessori/accessorio (per tappeti) |
| ⑧ Fusto | ⑳ Accessorio pavimenti (per polvere) |
| ⑨ Bocchettone di aspirazione | ㉑ Lancia diritta |
| ⑩ Tappo del fusto | ㉒ Adattatore per elettroutensili (modelli con presa) |
| ⑪ Disco sostegno filtro | ㉓ Filtro per liquidi (aspirazione liquidi) |
| ⑫ Ganci per la chiusura testata/fusto | ㉔ Bocchetta rettangolare piccola |
| | ㉕ Cavo elettrico |
| | ㉖ Accessorio pavimenti (per liquidi) |

UTILIZZO PREVISTO

- Questo apparecchio è destinato alla raccolta, all'aspirazione, al trasporto e la separazione di polveri asciutte non infiammabili e liquidi non infiammabili e miscele di acqua-aria.
- Questo apparecchio è classificato come aspirapolvere a secco di classe L, per uso professionale ed è adatto per esercizi commerciali e negozi.
- **Secondo la norma IEC / EN 60335-2-69, l'aspirapolvere di categoria polveri L può essere utilizzato solo per l'aspirazione e la raccolta di polveri nocive con un valore limite di esposizione > 1 mg/m³.**
- Questo apparecchio è adatto anche per uso collettivo, per esempio, negli alberghi, nelle scuole, negli ospedali, nelle fabbriche, nei negozi, negli uffici e nei residence.
- Può essere usato come aspiratore per liquidi e aspiratore a secco.
- La non osservanza delle suddette condizioni provoca il decadimento della garanzia.

LIMITAZIONI ALL'UTILIZZO:

- **NON utilizzare l'aspirapolvere per polvere combustibile.**
- **NON utilizzare l'aspirapolvere in ambiente esplosivo.**



ATTENZIONE! Prestare attenzione per motivi di sicurezza.



IMPORTANTE



BLOCCATO



APERTO



OPTIONAL: SE PRESENTE



Doppio isolamento (SE PRESENTE): è una protezione supplementare dell'isolamento elettrico.

Ulteriori Simboli utilizzati



Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI). Paraorecchi, occhiali e mascherina devono essere indossati.



ATTENZIONE: Questo apparecchio contiene polveri pericolose. Lo svuotamento e la manutenzione, compresa la rimozione del sacco di raccolta, possono essere eseguiti solo da personale qualificato che indossa indumenti di protezione adeguati. Non accendere l'apparecchio fino a quando è stato installato il sistema di filtraggio completo. In caso contrario vi è pericolo per la propria salute.



Gli aspirapolvere Classe L sono adatti a aspirare polveri asciutte non-combustibili e polveri non infiammabili con un valore limite di > 1 mg/m³.

livello pressione acustica: LpA = 75 dB (A)

SICUREZZA

AVVERTENZE GENERALI

- ⚠ 01 I componenti l'imballaggio possono costituire potenziali pericoli (es. sacco in plastica) riporli quindi fuori della portata dei bambini e altre persone o animali non coscienti delle loro azioni.
- ⚠ 02 Gli utilizzatori devono essere adeguatamente istruiti all'uso di questo apparecchio.
- ⚠ 03 Ogni utilizzo diverso da quelli indicati sul presente manuale può costituire pericolo pertanto deve essere evitato.
- ⚠ 04 Utilizzare la presa utensile presente sull'apparecchio (solo per gli apparecchi dotati di presa utensile) solo per gli scopi specificati nel manuale istruzione

- ⚠ 06 Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo.
- ⚠ 07 Quando l'apparecchio è in funzione, evitare di mettere l'orifizio di aspirazione vicino a parti delicate del corpo come occhi, bocca, orecchie.
- ⚠ 08 Il prodotto non deve essere usato dai bambini o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti di adeguata esperienza e conoscenza, finché non siano state adeguatamente addestrate o istruite.
- ⚠ 09b17 **ATTENZIONE:** I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ⚠ 10 Prima dell'uso l'apparecchio deve essere montato correttamente in ogni sua parte.
- ⚠ 11 Accertarsi che la presa sia conforme alla spina dell'apparecchio.
- ⚠ 12 **Non afferrare mai la spina del cavo elettrico con le mani bagnate.**
- ⚠ 13 **Accertarsi che il valore di tensione indicato sul blocco motore corrisponda a quello della fonte di energia cui si intende collegare l'apparecchio.**
- ⚠ 14 **Non aspirare sostanze infiammabili (es. cenere del camino e fuliggine), esplosive, tossiche o pericolose per la salute.**
- ⚠ 15 Non lasciare incustodito l'apparecchio funzionante.
- ⚠ 16 Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio o quando rimane incustodito o alla portata di bambini o di persone non coscienti dei loro atti.
- ⚠ 17 Non tirare mai o alzare l'apparecchio utilizzando il cavo elettrico.
- ⚠ 18 Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia né lavarlo con getti d'acqua.
- ⚠ 19-17b **In ambienti umidi (ad es. il bagno) l'apparecchio deve essere collegato solo a prese di corrente fornite di interruttore differenziale. Per eventuali dubbi rivolgersi ad un elettricista.**
- ⚠ 20 **Controllare scrupolosamente se cavo, spina o parti dell'apparecchio risultano danneggiate ed**

in tal caso non utilizzare assolutamente l'apparecchio ma rivolgersi al Servizio Assistenza per la sua riparazione.

- ⚠ 21 **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore oppure dal servizio assistenza, oppure da personale qualificato al fine di evitare situazioni di pericolo.**
- ⚠ 22 Nel caso vengano utilizzate prolunghe elettriche assicurarsi che queste appoggino su superfici asciutte e protette da eventuali spruzzi d'acqua.
- ⚠ 23 Prima di aspirare i liquidi, verificare la funzionalità del **galleggiante**. Quando si aspirano liquidi, quando il fusto è pieno, l'apertura di aspirazione viene chiusa da un galleggiante e si interrompere il processo di aspirazione. Spegnerne l'apparecchio, staccare la spina e svuotare il fusto. Assicurarsi regolarmente che il galleggiante (dispositivo di limitazione del livello dell'acqua) sia pulito e senza segni di danneggiamento.
- ⚠ 24 In caso di ribaltamento si raccomanda di rialzare l'apparecchio prima di spegnerlo.
- ⚠ 25 Spegnerne immediatamente l'apparecchio in caso di fuoriuscita di liquido o schiuma.
- ⚠ 26 **Non usare l'apparecchio per aspirare acqua da recipienti, lavandini, vasche, ecc.**
- ⚠ 05 Prima di **svuotare il fusto**, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⚠ 27 Non usare solventi e detergenti aggressivi.
- ⚠ 28 Manutenzioni e riparazioni devono essere effettuate sempre da personale specializzato; le parti che eventualmente si guastassero vanno sostituite solo con ricambi originali.
- ⚠ 29 Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati a persone, animali o cose in seguito al mancato rispetto di queste istruzioni o se l'apparecchio viene usato in modo irragionevole.
- ⚠ Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali raccomandati dal produttore.

NORME DI SICUREZZA ADDIZIONALI



ATTENZIONE: Questo apparecchio contiene polveri pericolose. Lo svuotamento e la manutenzione, compresa la rimozione del sacco di raccolta, possono essere eseguiti solo da personale qualificato che indossi indumenti di protezione adeguati. Non accendere l'apparecchio fino a quando è stato installato il sistema di filtraggio completo. In caso contrario vi è pericolo per la propria salute.

- ⚠ Non aspirare nulla che stia bruciando o fumando, come la cenere calda, fiammiferi o sigarette.
- ⚠ Non aspirare materiali esplosivi combustibili, come il grano, carbone o altro materiale combustibile finemente suddiviso.

- ⚠ Non aspirare materiali pericolosi, tossici o cancerogeni, come l'amianto o pesticidi.
- ⚠ Non aspirare liquidi esplosivi (ad esempio diluenti, benzina, gasolio, olio combustibile, ecc), acidi o solventi.
- ⚠ Non usare l'aspirapolvere **senza filtri** montati, ad eccezione di quanto spiegato nella sezione "Aspirazione liquidi" di questo manuale.
- ⚠ Alcuni legni contengono conservanti che possono essere tossici. Prestare particolare attenzione per evitare contatto con la pelle quando si lavora con questi materiali. Richiedere e seguire tutte le informazioni di sicurezza disponibili presso il fornitore di materiali.
- ⚠ Non usare l'aspirapolvere come seduta, scala o rialzo.
- ⚠ Non posizionare oggetti pesanti sulla aspirapolvere.
- ⚠ Non appendere l'aspirapolvere ad esempio per scopi di trasporto.



Indossare dispositivi di protezione individuale (DPI). Paraorecchi, occhiali e mascherina devono essere indossati.

UTILIZZO

- ☞ I requisiti per il grado di immissione (polvere classe L) sono stati solo provati per aspirazione a secco.
- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione (0) OFF e collegare l'apparecchio ad una presa di corrente idonea.

Aspirazione polvere
(vedi fig. E-F)



Gli aspirapolvere Classe L sono adatti a aspirare polveri asciutte non-combustibili e polveri non infiammabili con un valore limite di > 1 mg/m³

Per l'aspirazione di polveri asciutte mettere i filtri :

- ⑦ Filtro in carta da applicare direttamente sul bocchettone di aspirazione
- ⑥ Filtro (aspirazione polvere)
- ⑪ Disco sostegno filtro
- ⑫ Filtro (aspirazione polvere)

Aspirazione liquidi
(vedi fig. G)

Per l'aspirazione di liquidi mettere il filtro :

- ⑫ Filtro per liquidi
- ⑪ Disco sostegno filtro

- La macchina deve essere sempre mantenuta su una base orizzontale, in modo sicuro e stabile.
- Inserire il filtro adatto all'uso.
- ⚠ Non lavorare mai senza aver montato i filtri.
- Utilizzare gli accessori più adatti per l'uso richiesto.
- Posizionare l'interruttore su (-) ON per accendere l'apparecchio.
- ☞ Una percentuale di ventilazione adeguata (L) deve essere prevista quando viene fatta circolare l'aria in uscita.
- ⚠ NON collegare elettroutensili alla presa (quando si utilizza l'apparecchio per aspirare liquidi).
- ☞ Quando si utilizza l'aspirapolvere per aspirare liquidi collegare l'aspirapolvere presa di corrente protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD) .
- Quando la funzione è terminata, mettere l'interruttore su (0) OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.

MODELLI CON PRESA 2200 W max (vedi fig. D)

Per attivare la funzione presa elettroutensile è necessario posizionare l'interruttore ① su (I)ON e l'interruttore ③ su (0)OFF. Con utensile inserito, l'aspiratore si accende all'accensione dell'utensile. Il tubo di aspirazione collegato aspira direttamente polvere, trucioli.

⚠ Sulla presa elettroutensili si ha tensione anche con interruttore ① e ③ in posizione (I)ON. Non adatto a ceneri calde.

CURA E MANUTENZIONE

- ⚠ Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, **staccando la spina dalla presa elettrica**, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia.
- Pulire la parte esterna della macchina con uno strac-

cio asciutto.

- Spostare l'apparecchio solo afferrando la maniglia di trasporto che si trova sulla testa del motore.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- Un'ispezione tecnica della polvere deve essere effettuata almeno una volta ogni anno dal produttore o da parte di personale specializzato, ad esempio, per danni del filtro, tenuta contro le perdite dell'aspirapolvere e la funzione della centralina.
- Per gli aspirapolvere categoria **L** che si trovavano in ambienti contaminati, l'esterno così come tutte le parti della macchina devono essere puliti.
- Effettuando gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere smaltite tutte le parti che non possono essere più pulite a sufficienza.
- Tali parti devono essere chiuse in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO DI CARTA ⑦

(sacco di raccolta)

- Sbloccare i fermi ⑫ del fusto e togliere la testa di aspirazione.
- Utilizzando il cartoncino ⑦a tirare il sacco di raccolta pieno del filtro di carta ⑦, verso la parte posteriore dalla flangia del fusto.
- Rimuovere delicatamente il filtro fuori dal aspirapolvere senza danneggiarlo. Nel fare questo, fare attenzione che il filtro non rimanga impigliato o strappato, contro la flangia del fusto o altri oggetti appuntiti.
- Smaltire il filtro in un contenitore adeguato in base alle leggi vigenti.

PULIZIA DEI FILTRI

- ⚠ Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa.
- Smontare il filtro ⑪, ⑥, ⑩
- Scuotere il filtro ⑪, ⑥, ⑩
- ⚠ Dopo l'operazione di pulizia del filtro, verificare lo stato di idoneità per un successivo utilizzo. In caso di danneggiamento o rottura, sostituirlo con un filtro originale.

RICAMBI ORIGINALI E MATERIALI DI CONSUMO

Sostituire sempre ricambi e accessori con originali. Questi sono disponibili presso il vostro **rivenditore** loca-

le. Quando si ordinano pezzi di ricambio e accessori indicare sempre il modello e il numero di codice.

3.752.0195	⑥	HEPA Filtro (aspirazione polvere)
3.752.0273	⑦	Filtro in carta
4.208.0359	⑪	Disco sostegno filtro
3.753.0003	⑬	Impugnatura
3.752.0267	⑯	Filtro (aspirazione polvere)
5.209.0201	⑰	Tubo flex
3.753.0103	⑱	Tubo prolunga
3.754.0188	⑲	Corpo porta accessori (per tappeti)
3.754.0189	⑳	Accessorio pavimenti (per polvere)
3.754.0005	㉑	Lancia dritta
4.208.0063	㉒	Adattatore per elettroutensili
3.752.0175	㉓	Filtro per liquidi (aspirazione liquidi)
3.754.0004	㉔	Bocchetta rettangolare piccola
3.754.0190	㉖	Accessorio pavimenti (per liquidi)

Assistenza post-vendita

In qualsiasi momento abbiate bisogno di un aiuto, per favore contattate, il più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.

CONDIZIONI DI GARANZIA


Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia da difetti di fabbricazione in conformità alle normative vigenti applicabili nei vari Paesi.

La garanzia decorre dalla data di acquisto.

Sono esclusi dalla garanzia: le parti soggette a normale usura, le parti in gomma, spazzole di carbone, i filtri, gli accessori e gli optional; i danni accidentali, per trasporto, per incuria o inadeguato trattamento, per uso ed installazione errati o impropri.

La garanzia non contempla la pulizia degli organi funzionanti, delle incrostazioni, dei filtri e ugelli in genere.

SMALTIMENTO

 Quale proprietario di un apparecchio elettrico o elettronico, la legge (conformemente alla direttiva UE 2002/96/CE del 27 gennaio 2003) le vieta di smaltire questo prodotto o i suoi accessori elettrici / elettronici come rifiuto domestico solido urbano e le impone invece di smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore mediante l'acquisto di un prodotto nuovo, equivalente a quello da smaltire

DESCRIPTION AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS(see fig. **A,B,C**) * : optional

- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|
| ① | Main switch | ⑮ | Float |
| ② | Socket for tools up to 2200 W
(outlet models) | ⑯ | Filter (dry suction) |
| ③ | ON/OFF Switch (outlet models) | ⑰ | Flexible hose |
| ④ | Carrying handle | ⑱ | Extension Tube |
| ⑤ | Motor head | ⑲ | Accessory holder(carpet accessory) |
| ⑥ | HEPA Filter (dry suction) | ⑳ | Floor accessory brush (dry suction) |
| ⑦ | Paper Filter, bag to fit directly on the suction inlet | ㉑ | Straight lance |
| ⑧ | Tank | ㉒ | Power tool adapter (outlet models) |
| ⑨ | Suction inlet | ㉓ | Filter (liquid suction) |
| ⑩ | Tank plug | ㉔ | Small brush |
| ⑪ | Filter-retaining disc | ㉕ | Electrical power cord |
| ⑫ | Head on tank locks | ㉖ | Floor accessory (liquid suction) |
| ⑬ | Handle | | |
| ⑭ | Wheels | | |







INTENDED USE

- This machine is intended for collection, vacuuming, conveying and separation of nonflammable dry dusts and non-flammable liquids and water-air mixtures.
- This dust category class L vacuum cleaner is for professional use and is suited for trades and workshops.
- **According to IEC/EN 60335-2-69, vacuum of dust category L may only be used for vacuuming and extraction of hazardous dusts with an exposition limit value > 1 mg/m³.**
- This appliance is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.
- The appliance is intended for use as a wet and dry vacuum cleaner.
- Failure to comply with the abovementioned conditions will lead to cancellation of the guarantee.


Restriction of use


- **DO NOT use the vacuum cleaner for combustible dust.**
- **DO NOT use the vacuum cleaner in explosive atmospheres.**

SYMBOLS

-  **CAUTION!** It is important to be careful on safety grounds.
-  **IMPORTANT**
-  **LOCKED**
-  **OPEN**
-  **IF PRESENT**
-  **Double insulated (IF PRESENT):** supplementary insulation is applied to the basic insulation to protect against electric shock in the event of failure of the basic insulation.

Additional Symbols Used

-  Wear Personal Protective Equipment (PPE). Ear, eye and respiratory protection must be worn.

 **WARNING:** This appliance contains harmful dust. The emptying and maintenance, including the removal of the collection bag, may only be executed by trained personnel wearing suitable protection equipment. Do not switch on until the complete filter system has been installed. Otherwise there is danger to your own health.



Class L vacuum cleaners are suitable to vacuum dry, non-combustible dusts with workplace limit values of > 1 mg/m³.

sound pressure level : L_{pA} = 75 dB (A)

SAFETY**GENERAL WARNING**

- △ Components used in packaging (if plastic bags) can be dangerous keep away from children and animals.
- △ Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
- △ The use of this machine for anything not specified in this manual may be dangerous and must be avoided.
- △ Only use the socket outlet on the appliance for purposes specified in the instruction manual. (note: this is only for appliances provided with socket outlet).
- △ Always check the appliance before use.
- △ The suction nozzle should be kept away from the body, especially delicate areas such as eyes, ears and mouth.
- △ The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- △ Children shall not play with the appliance.
- △ The equipment should be correctly assembled before use.
- △ Ensure that power sockets used are correct for the machine.
- △ **Never grasp the power cord with wet hands.**
- △ **Check that voltage indicated on the rating plate is the same as the supply voltage.**
- △ **These machines are not suitable for vacuuming health endangering dusts or inflammable/explosive substances (like ash and soot).**
- △ Never leave the equipment unattended whilst in use.
- △ Never carry out any maintenance on the machine without first disconnecting from the mains supply or when it is left unattended or reachable by children or disables..
- △ The power cord should not be used to pull or lift the machine.
- △ The machine should never be immersed and never use water jet against the appliance to clean it.
- △ **When using the machine in wet rooms (e.g. in the bathroom) only connect it to sockets which are connected in series with a ground fault circuit interrupter. In case of doubt, consult an electrician.**
- △ **Periodically examine the power cord and machine for damage. If any damage is found, do not use the appliance but contact your service centre for repair.**
- △ **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centres or similarly qualified people in order to avoid a hazard.**

- △ If an extension cord is used, the plug and socket must be of watertight construction.
- △ Before vacuuming liquids, check the float functions correctly. When vacuuming liquids, and when the tank is full, a float closes the suction opening, and the vacuum operation is interrupted. Then switch off the machine, disconnect the plug and empty the tank. Regularly clean the water level limiting device (float) and examine it for signs of damages.
- △ If the machine overturns, it would be recommended to stand it up before switching off.
- △ If foam or liquid escape from the appliance, switch off immediately..
- △ **The equipment should not be used to vacuum water from containers lavatories, tubs, etc.**
- △ Before emptying the tank, switch off the machine and disconnect the plug from the power outlet.
- △ Aggressive solvents or detergents should not be used.
- △ Service and repairs must be carried out by qualified personnel only. Only use manufacturer original spare parts for service repair.
- △ The manufacturer cannot be held responsible for any damage/injury caused to persons, animals or property caused by misuse of the appliance,
- △ Use only manufacturer recommended attachments and manufacturer original spare parts.

ADDITIONAL SAFETY RULES

WARNING: This appliance contains harmful dust. The emptying and maintenance, including the removal of the collection bag, may only be executed by trained personnel wearing suitable protection equipment. Do not switch on until the complete filter system has been installed. Otherwise there is danger to your own health.

- △ Do not pick up anything that is burning or smoking, such as hot ashes, matches or cigarettes.
- △ Do not use to vacuum combustible explosive materials, such as grain, coal or other finely divided combustible material.
- △ Do not use to vacuum hazardous, toxic or carcinogenic materials, such as asbestos or pesticide.
- △ Never pick up explosive liquids (e.g. paint thinner, gasoline, diesel fuel, heating oil etc.), acids or solvents.
- △ Do not use vacuum without filters in place, except as explained in the "Wet Vacuuming" section of this manual.

⚠ Some woods contain preservatives which can be toxic. Take extra care to prevent inhalation and skin contact when working with these materials. Request and follow any safety information available from the supplier of the materials.

⚠ Do not use vacuum cleaner as a seat, ladder or stepladder.

⚠ Do not place heavy objects on vacuum cleaner.

⚠ Do not hang the vacuum cleaner eg for transporting purposes.



Wear Personal Protective Equipment (PPE). Ear, eye and respiratory protection must be worn.

USE

☞ The requirements for the ingress degree (dust category L) have only been proven for dry vacuuming.

- Be sure that switch is in off position (0) OFF and connect the machine to a suitable socket.

DRY VACUUMING (see fig. E-F)

Inserting the filters:

- ⑦ Paper bag to fit directly on the suction inlet
- ⑥ HEPA Filter (dry suction)
- ⑪ Filter-retaining disc
- ⑩ Filter (dry suction)

WET VACUUMING (see fig. G)

Inserting the filter:

- ⑬ Filter (liquid suction)
- ⑪ Filter-retaining disc

- The machine must be always kept on horizontal bases, in a safe and stable way.
- Insert the suitable filters for the proper use.
- ⚠ Never use the appliance without filters .
- Use the most suitable accessories for the requested usage.
- Put switch on (-) ON position in order to start the machine.
- ☞ NOTE: An adequate ventilation rate (L) must be provided for when the outgoing air is circulated.
- ⚠ WARNING: DO NOT connect power tools to outlet (when using the vacuum for wet pick up.
- ☞ NOTE: Plug vacuum into residual current device (RCD) protected outlet when using the vacuum for wet pick up.
- When job is over, switch off (0) OFF and keep away the plug from the socket.

SOCKET FOR TOOLS

2200 W max (see fig. D)

To activate the socket-electric tool function, put switch ① on (I) ON and switch ③ on (0) OFF. When a tool is connected the vacuum will automatically start as the tool is started. The suction hose will suck directly dust and wood shavings.

⚠ Even when switches ① and ③ are (I) ON , the electric tool socket is live. Not suitable for any hot items.

CARE AND MAINTENANCE

- ⚠ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance .
- Clean the exterior part of the machine with a dry cloth.
- Move the appliance only by catching the carrying handle located on the motor head.
- Store the appliance and the accessories in a dry safe place, out of the reach of children.
- A dust-technical inspection is to be carried out at least once every year by the manufacturer or an instructed person, e.g. for damage of the filter, tightness against leakage of the vacuum cleaner and function of the control unit.
- For category **L** vacuum cleaners that were in contaminated environments, the exterior as well as all machine parts should be cleaned.
- When performing maintenance and repair work, all contaminated components that cannot be cleaned to satisfactory must be disposed of.
- Such components must be disposed of in impermeable plastic bags conforming with the valid regulations for the disposal of such waste.

REMOVING THE FILTER ⑦ (Collection Bag)

- Unlock the container catches ⑫ and remove the vacuum head.
- Using the card reinforced ⑦a opening pull the full collection bag towards of paper Filter ⑦ to rear off the tank deflector flange.
- Carefully remove the paper Filter out of the vacuum cleaner without damaging it. When doing this, pay attention that the disposal bag does not get caught or ripped open against the tank deflector flange or other sharp objects or projections.
- Dispose of the paper Filter in an appropriate container according to the respective national regulations.

FILTER CLEANING

- ⚠ The machine shall be disconnected from its power source, **by removing the plug from the socket-outlet**, during cleaning or maintenance
 - Remove the filter ⑪, ⑥, ⑩
 - Shake the filter ⑪, ⑥, ⑩
- ⚠ Once the filter has been cleaned, check whether it is suitable for further use. If it has been damaged or broken, replace it with an original filter.

GENUINE SPARES AND CONSUMABLES

Always replace parts with genuine spares. These are available from your local store dealer. When ordering parts always quote your model number.

3.752.0195	⑥	HEPA Filter (dry suction)
3.752.0273	⑦	Paper Filter, bag
4.208.0359	⑪	Filter-retaining disc
3.753.0003	⑬	Handle
3.752.0267	⑯	Filter (dry suction)
5.209.0201	⑰	Flexible hose
3.753.0103	⑱	Extension Tube
3.754.0188	⑲	Accessory holder (carpet accessory)
3.754.0189	⑳	Floor accessory brush (dry suction)
3.754.0005	㉑	Straight lance
4.208.0063	㉒	Power tool adapter (outlet models)
3.752.0175	㉓	Filter (liquid suction)
3.754.0004	㉔	Small brush
3.754.0190	㉕	Floor accessory (liquid suction)

After Sales Service

Should you require service at any time, please contact your local After Sales Service.

WARRANTY CONDITIONS

All our machines are subjected to strict tests and are covered against manufacturing defects in accordance with applicable regulations. The warranty is effective from the date of purchase.

The following are not included in the warranty: - Parts subject to normal wear. - Rubber parts, charcoal, filters and the accessories and optional accessories. - Accidental damage, caused by transport, neglect or inadequate treatment, incorrect or improper use and installation failing - The warranty shall not cover any cleaning operations to which the operative components may be subjected, such as clogged nozzles and filter blocked due to limestones.



DISPOSAL (WEEE)

As the owner of electrical or electronic equipment, the law (in accordance with the EU Directive 2002/96/EC of 27 January 2003) prohibits you from disposing of this product or its electrical / electronic accessories as municipal solid waste and obliges you to make use of the appropriate waste collection facilities.

The product can be disposed of by returning it to the distributor when a new product is purchased. The new product must be equivalent to that being disposed of.

DESRIPTIF ET MONTAGE

(voir fig. A,B,C) *: en option

- ① Interrupteur général
- ② Branchement des outils jusqu'à 2200 W (modèles avec prises)
- ③ Interrupteur ON/OFF (modèles avec prises)
- ④ Poignée de transport
- ⑤ Tête moteur
- ⑥ HEPA Filtre (aspiration poussière)
- ⑦ Filtre Sac papier à appliquer directement sur le connecteur d'aspiration
- ⑧ Cuve
- ⑨ Connecteur d'aspiration
- ⑩ Bouchon du Cuve
- ⑪ Anneau de fixation filtre

- ⑫ Crochets de fermeture tête/cuve
- ⑬ Poignée
- ⑭ Roues
- ⑮ Flotteur
- ⑯ Filtre (aspiration poussière)
- ⑰ Tuyau flexible
- ⑱ Tuyau télescopique
- ⑲ Support raclette (moquette)
- ⑳ Raclette avec brosse pour sol (aspiration poussière)
- ㉑ Suceur plat
- ㉒ Adaptateur pour outils électriques (modèles avec prises)
- ㉓ Filtre mousse (aspiration des liquides)
- ㉔ Petit suceur
- ㉕ Cable électrique
- ㉖ Raclette pour sol (aspiration liquides)







UTILISATION PRÉVUES

- L'appareil est conçu pour le ramassage, l'aspiration, le transport et la séparation de copeaux de bois et de poussières sèches non inflammables ainsi que de liquides non inflammables et d'un mélange air/eau.
- L'aspirateur a été contrôlé conformément aux prescriptions relatives à l'aspiration de poussières et correspond à la classe de poussières L. Il est approprié pour une utilisation professionnelle, par exemple dans le commerce, l'industrie et des ateliers.
- **Aspirateur de la classe de poussières L conformément à la norme IEC/EN 60335-2-69 pour aspirer à sec des poussières nocives d'une valeur limite d'exposition de > 1mg/m³.**
- Cet appareil est indiqué par un emploi collectif, par exemple, dans les auberges, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les résidences.
- Cet appareil est destiné à aspirer les salissures mouillées et sèches.
- Le non respect des conditions indiquées ci-dessus entraîne la perte de la garantie.

Utilisations inappropriées

- N'aspirez pas de poussière combustibles.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur dans des pièces présentant des risques d'explosion.

SYMBOLES

-  **ATTENTION!** Redoublez d'attention pour des motifs de sécurité.
-  **IMPORTANT**
-  **FERMÉ**
-  **OUVERT**
-  **SI INCLUE (voir carton)**
-  **Double isolation** (si inclue): il s'agit d'une protection supplémentaire pour l'isolation électrique

symboles supplémentaires



Porter des équipements de protection individuelle (EPI). Portez un protection des yeux, Portez une protection acoustique. Portez un masque anti-poussières.



L'aspirateur contient de la poussière nocive à la santé. Ne faire vider et entretenir, aussi bien qu'éliminer les bacs de récupération des poussières que par des spécialistes. Un équipement de protection approprié est nécessaire. Ne pas faire fonctionner l'aspirateur sans le système de filtre complet. Sinon, vous risquez de mettre votre santé en danger.



Aspirateur de la classe de poussières L conformément à la norme IEC/EN 60335- 2-69 pour aspirer à sec des poussières nocives d'une valeur limite d'exposition de > 1 mg/m³.

Niveau de pression acoustique: LpA = 75 dB (A)

SECURITÉ

AVERTISSEMENTS

- △ Les composants de l'emballage peuvent constituer des dangers potentiels (exemple: le sac en plastique) qui doivent être maintenus hors de portée des enfants et autres personnes ou animaux non responsables de leurs actes.
- △ Les utilisateurs doivent être suffisamment formés pour utiliser cet appareil.
- △ Toute utilisation autre que celle indiquée sur le présent manuel peut constituer un danger qui peut donc être évité.
- △ N'utilisez la poignée présente sur l'appareil (uniquement pour les appareils équipés d'une poignée) que pour les utilisations précisées dans le manuel d'instructions .
- △ Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation.
- △ Quand l'appareil est en fonctionnement, il faut éviter de mettre l'orifice d'aspiration près d'une partie délicate du corps comme les yeux, la bouche ou les oreilles.
- △ 16ATTENTION: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances sauf si elles ont été formées et sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation de cet appareil.
- △ 17ATTENTION: Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- △ Vérifier que la prise murale soit conforme à la fiche de l'appareil.
- △ **Ne saisissez jamais la fiche mâle avec les mains mouillées.**
- △ **Vérifier que la valeur de la tension indiquée sur le bloc moteur corresponde à la source d'énergie à la quelle on entend relier l'appareil.**
- △ **Ne pas aspirer de substances inflammables (comme la cendre de la cheminée ou la suie), explosives, toxiques ou nocives pour la santé.**
- △ Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- △ Enlever toujours la fiche de la prise de courant avant d'effectuer quelque intervention que ce soit sur l'appareil, ou, quand celui-ci reste sans surveillance ou à la portée des enfants ou des personnes non responsables de leurs actes.
- △ Ne pas tirer ou soulever l'appareil en utilisant le câble électrique.
- △ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyage ni le laver avec un jet d'eau.
- △ **Si l'appareil doit fonctionner dans des locaux humides (par ex. dans une salle de bain) ne le raccordez qu'à des prises femelles protégées par un disjoncteur différentiel. En cas de doute, consultez un électricien agréé.**
- △ **Contrôler scrupuleusement si le câble électrique, la fiche ou des parties isolées de l'appareil ne soient pas endommagées et dans un tel cas ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser au Service Après Vente pour sa réparation.**
- △ **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.**
- △ Dans le cas où une rallonge électrique viendrait à être utilisée, il faut s'assurer que cet ajout soit sur des surfaces sèches et protégé des projections éventuelles d'eau.
- △ Avant d'aspirer les liquides, vérifiez le fonctionnement du flotteur. Lorsque des liquides sont aspirés et que le bidon est plein, l'ouverture de l'aspiration est fermée par un flotteur et le processus d'aspiration s'interrompt. Eteignez l'appareil, débranchez-le et videz le bidon. Assurez-vous régulièrement que le flotteur (dispositif de limitation du niveau de l'eau) est propre et non endommagé
- △ En cas de renversement, il faut recommander de relever l'appareil avant de l'éteindre.
- △ Eteindre immédiatement l'appareil en cas d'écoulement de liquide ou de mousse.
- △ **Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer l'eau de réipients, éviers bassins, etc.**
- △ Avant de vider le réservoir, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- △ Ne pas utiliser des solvants ou des détergents agressifs.
- △ L'entretien et les réparations doivent être assurés par des personnes spécialisées; les pièces qui éventuellement sont endommagées seront remplacées par des pièces de rechange d'origine.
- △ Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés aux personnes, animaux ou choses par suite de manque de respect de ces instructions ou si l'appareil a été utilisé d'une façon anormale.
- △ Afin d'assurer la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces détachées d'origine ou agréées par le fabricant.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES



L'aspirateur contient de la poussière nocive à la santé. Ne faire vider et entretenir, aussi bien qu'éliminer les bacs de ré-cupération des poussières que par des

spécialistes. Un équipement de protection approprié est nécessaire. Ne pas faire fonctionner l'aspirateur sans le système de filtre complet. Sinon, vous risquez de mettre votre santé en danger.

- ⚠ N'aspirez pas matériau brûlant ou fumant, comme cendres chaudes, matches ou cigarettes allumées.
- ⚠ N'aspirez pas de substances combustibles, explosive, tels que les céréales, le charbon ou autre matériau combustible finement divisée.
- ⚠ Ne pas utiliser pour aspirer des matières dangereuses, toxiques ou cancérigènes comme l'amiante ou de pesticides.
- ⚠ N'aspirez pas des liquides explosifs (par exemple, de diluant à peinture, de l'essence, du carburant diesel, le mazout de chauffage, etc.), des acides ou des solvants.
- ⚠ N'utilisez pas l'appareil sans filtre, Veillez à ce que les filtres soient bien mis en place, sauf comme il est expliqué dans la section "Aspirateur des liquides" de ce manuel.
- ⚠ CERTAINS BOIS CONTIENNENT DES AGENTS DE CONSERVATION TOXIQUES. Lors du travail avec ces matériaux, il faut faire particulièrement attention d'éviter l'inhalation et le contact avec la peau. Il faut demander au fournisseur de fournir les fiches signalétiques appropriées et en respecter les consignes.
- ⚠ Ne vous asseyez jamais sur l'aspirateur et ne l'utilisez pas en tant qu'échelle
- ⚠ Ne placez pas d'objets lourds sur l'aspirateur.
- ⚠ Ne raccrochez pas l'aspirateur par exemple à des fins de transport.



Porter des équipements de protection individuelle (EPI). Portez une protection des yeux, Portez une protection acoustique. Portez un masque anti-poussières.

UTILISATION

- ☞ Les exigences relatives au degré de perméabilité (classe des poussières L) ne s'appliquent qu'à l'aspiration à sec.
- S'assurer que l'interrupteur soit en position (0) OFF et brancher l'appareil à une prise de courant appropriée.



Aspirateur de la classe de poussières L conformément

à la norme IEC/EN 60335- 2-69 pour aspirer à sec des poussières nocives d'une valeur limite d'exposition de > 1 mg/m³.

ASPIRATION DES POUSSIÈRES À SEC.

(voir fig. E-F)

Montage des filtres:

- ⑦ Filtre Sac papier à appliquer directement sur le connecteur d'aspiration
- ⑥ HEPA Filtre (aspiration poussiere)
- ⑪ Anneau de fixation filtre
- ⑩ Filtre (aspiration poussiere)

ASPIRATION DES LIQUIDES

(voir fig. G)

Montage de filtre:

- ②③ Filtre mousse (aspiration des liquides)
- ⑪ Anneau de fixation filtre

- L'appareil doit être en position horizontale, sur un plan stable et sûr.
- Utiliser les filtres correspondants à l'usage prévu.
- ⚠ Ne jamais utiliser l'appareil sans avoir monté les filtres.
- Monter les accessoires plus adaptés à l'usage prévu.
- Placer interrupteur sur (-) ON pour allumer l'appareil.

☞ Veiller à bien aérer la zone de travail, lorsque l'air sortant est diffusé.

⚠ Si l'usage d'un aspirateur dans un emplacement humide, des liquides, ne pas utiliser la prise-électro-outil, ne pas raccorder l'aspirateur à un appareil électrique

☞ Si l'usage d'un aspirateur dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

- Une fois terminé le travail placer l'interrupteur sur (0) OFF et enlever la prise de courant.

Modèles avec prises ② 2200 W max (voir fig. D)

Pour activer la fonction prise-électro-outil, positionner l'interrupteur ① sur (I)ON et l'interrupteur ③ sur (0) OFF. L'aspirateur se met en marche au branchement de votre outil électro portatif. Le flexible d'aspiration collectera directement la poussière, les copeaux.

⚠ Sur la prise électro-outil, la tension existe même avec l'interrupteur ① et ③ en position (I)ON. Ne convient pas pour l'aspiration de cendres chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- △ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.
- Nettoyer la partie extérieure de l'appareil avec un chiffon sec
- Déplacer l'appareil seulement en utilisant la poignée de transport propre.
- Garder l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et sûr, hors des enfants
- Un contrôle conformément aux prescriptions relatives à l'aspiration de poussières, durant lequel sont contrôlés p. ex. un endommagement éventuel du filtre, l'étanchéité de l'aspirateur et le fonctionnement correct des installations de contrôle, doit être effectué au moins une fois par an par le fabricant de l'appareil ou par une personne initiée dans ce domaine.
- Il est recommandé de nettoyer les parties extérieures des aspirateurs de la classe L qui se trouvaient dans un environnement sale ainsi que toutes les parties de la machine, ou de les traiter.
- Lors des travaux d'entretien ou de réparation, toutes les parties encrassées qui ne peuvent pas être nettoyées de manière satisfaisante doivent être éliminées.
- Ces pièces doivent être mises dans des sacs étanches conformément aux prescriptions en vigueur relatives à l'élimination des déchets de cette sorte.

REMPLACEMENT DU FILTRE SAC PAPIER ⑦

- Tirez sur la Crochets ⑫ de fermeture tête/cuve et ouvrez le couvercle de la tête.
- Prenez la carte renforcée ⑦a de la Filtre sac papier ⑦ de collecte rempli, de la bride de raccordement en le tirant vers l'arrière.
- Retirez le Filtre sac papier ⑦ de collecte avec prudence de l'aspirateur en veillant à ne pas l'endommager.

Élimination du sac à poussières

- Ces pièces doivent être mises dans des sacs étanches conformément aux prescriptions en vigueur relatives à l'élimination des déchets de cette sorte.

(Veillez à une bonne aération de la pièce dans laquelle l'aspirateur est censé être démonté.)

NETTOYEUR LE FILTRE

(voir fig.)

- △ Débrancher l'appareil avant toute intervention de nettoyage et d'entretien.
- Démontez le filtre ⑪, ⑥, ⑩
- Secouer le filtre ⑪, ⑥, ⑩

△ Après avoir nettoyé le filtre, vérifiez qu'il est en bon état. S'il est cassé ou endommagé, remplacez-le par un filtre d'origine.

PIÈCES DÉTACHÉES ET CONSOMMABLES

Toujours remplacer les pièces par des pièces détachées de le fabricant. Celles-ci sont disponibles auprès de votre revendeur. Quand vous commandez des pièces, veuillez toujours préciser le numéro de votre modèle.

- 3.752.0195 ⑥ HEPA Filtre (aspiration poussiere)
- 3.752.0273 ⑦ Filtre Sac papier
- 4.208.0359 ⑪ Anneau de fixation filtre
- 3.753.0003 ⑬ Poignée
- 3.752.0267 ⑯ Filtre (aspiration poussiere)
- 5.209.0201 ⑰ Tuyau flexible
- 3.753.0103 ⑱ Tuyau télescopique
- 3.754.0188 ⑲ Support raclette (moquette)
- 3.754.0189 ⑳ Raclette (aspiration poussiere)
- 3.754.0005 ㉑ Suceur plat
- 4.208.0063 ㉒ Adaptateur pour outils électriques
- 3.752.0175 ㉓ Filtre mousse (aspiration des liquides)
- 3.754.0004 ㉔ Petit suceur
- 3.754.0190 ㉕ Raclette pour sol (aspiration liquides)

Service Après Vente

Pour toute intervention à tout moment, veuillez contacter le Service Après-Vente le plus proche.

CONDITIONS DE GARANTIE

Tous nos appareils ont été soumis à de nombreux essais et sont sous garantie pour tous les défauts de fabrication conformément aux normes en vigueur. La garantie s'applique à partir de la date d'achat du produit. **Sont exclus de la garantie:** Les parties sujettes à normale usure; Les composants en gomme, les balais de charbons, les filtres, les accessoires et les accessoires sont en option. - Les dommages accidentels dus au transport, à négligence et à une utilisation incorrecte, provoqués par une mise en place impropre ou incorrect. - La garantie n'envisage pas le nettoyage des organes de fonctionnement, des filtres et buses obstrués des incrustations, es bloquées à cause de résidus calcaires.



ÉLIMINATION

En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique, la loi (conformément à la directive UE 2002/96/CE du 27 janvier 2003) vous défend d'éliminer ce produit ou ses accessoires électriques/électroniques comme un déchet domestique solide urbain et vous impose au contraire de l'éliminer dans les centres de collecte prévus à cet effet. On peut éliminer le produit directement du distributeur moyennant l'achat d'un nouveau produit, équivalent à celui que l'on doit éliminer.

BESCHREIBUNG UND MONTAGE (S. ABB. A,B,C)

*: Optional auf Anfrage

- ① Hauptschalter
- ② Steckdose für Elektrowerkzeug bis 2200 W (Modelle mit Steckdose)
- ③ EIN/AUS-Schalter (Modelle mit Steckdose)
- ④ Transporthandgriff
- ⑤ Motorkopf
- ⑥ HEPA Filter (für Trockensaugen)
- ⑦ Papierfilter nur zum (für Trockensaugen)
- ⑧ Behälter
- ⑨ Saugstutzen
- ⑩ Cap für Behälter
- ⑪ Stützenscheibe für Filter
- ⑫ Haken zum Kopf-/Fass-schließen
- ⑬ Handgriff

- ⑭ Räder
- ⑮ Schwimmers
- ⑯ Dauer-Filter (für Trockensaugen)
- ⑰ Saugschlauch
- ⑱ Verlängerungsrohr
- ⑲ Allzweckdüse/Teppichbürste
- ⑳ Bürste für Boden (für Trockensaugen)
- ㉑ Gerade Lanze
- ㉒ Adapter für Elektrogeräte (Modelle mit Steckdose)
- ㉓ Schwammfilter für Flüssigkeit (Naß-saugen)
- ㉔ Polsterduese
- ㉕ Gerätekabel
- ㉖ Zubehör für Boden (für Flüssigkeiten)







BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Das Gerät ist bestimmt zum Erfassen, Aufsaugen, Fördern und Abscheiden von nicht brennbarer trockener Stäube, nicht brennbarer Flüssigkeiten und eines Wasser-Luft-Gemisches.
- Der Sauger ist staubtechnisch geprüft und entspricht der Staubklasse L.
- Er ist geeignet für die erhöhten Beanspruchungen bei gewerblicher Nutzung, z. B. in Handwerk, Industrie und Werkstätten.
- Sauger der Staubklasse L nach IEC/EN 60335-2-69 dürfen nur für das Aufsaugen und Absaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert $> 1\text{mg}/\text{m}^3$ eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist auch für die kommerzielle Verwendung geeignet, zum Beispiel in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und im Vermietgeschäft.
- Sie können dieses Gerät wie Nass und Trockensauger benutzen.
- Die Nichtbefolgung der obengenannten Bedingungen hat den Verfall der Garantie zur Folge.


VERWENDUNGSBESCHRÄNKUNG:


- Brennbare Flüssigkeiten dürfen nicht aufgesaugt werden.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

SYMBOLE

-  **ACHTUNG!** Wichtiger Hinweis, der aus Sicherheitsgründen zu beachten ist.
-  **WICHTIG**
-  **VERRIEGELT**
-  **OFFEN**
-  **WENN VORHANDEN**
-  **Doppelisolierung** (WENN VORHANDEN): sie ist einen zusätzlichen Schutz der elektrischen Isolierung dieses Produktes verlangt keine Erdung.

Weitere verwendete Symbole

-  Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich (PPE). Gehörschutz benutzen, eye und Atemschutz, Glärschutz.

-  **ACHTUNG!** Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige Filtersystem. Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.



Sauger der Staubklasse L dürfen nur für das Aufsaugen und Absaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositions-Grenzwert $> 1\text{mg}/\text{m}^3$ eingesetzt werden.

SICHERHEIT WARNHINWEISE

- ⚠ Verpackungsteile können gefährlich sein (z.B. die Plastikhülle) - daher unerreichbar für Kinder, für andere Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind, oder für Tiere aufbewahren.
- ⚠ Bediener soll über den Gebrauch dieser Maschinen angemessen belehrt werden.
- ⚠ Jeder Gebrauch des Gerätes, der in dieser Anleitung nicht beschrieben ist, kann gefährlich sein und muß daher vermieden werden.
- ⚠ Benutzen Sie den Werkzeuganschluss am Gerät (nur für Geräte, die mit Werkzeuganschluss ausgestattet sind) nur für die im Handbuch erläuterten Zwecke.

- ⚠ Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch.
- ⚠ Wenn das Gerät arbeitet, sorgfältig darauf achten, daß die Saugdüse nicht an eine empfindliche Körperstelle gehalten wird, wie Augen, Mund oder Ohren.
- ⚠ 16 ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit stark reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, es sei denn, Sie Überwachung oder Belehrung über die Verwendung des Geräts durch eine verantwortliche Person für Ihre Sicherheit gegeben wurden.
- ⚠ 17 ACHTUNG: Die Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob Steckdose und Gerätestecker zusammenpassen.
- ⚠ **Netzstecker niemals mit feuchten Händen anpacken.**
- ⚠ **Das Gerät nur dann anschließen, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.**
- ⚠ **Keine leicht entflammaren (z.B. Asche oder Ruß aus dem Kamin), explosiven, giftigen oder gesundheitsschädlichen Stoffe aufsaugen.**
- ⚠ Niemals das Gerät an der Anschlußleitung ziehen oder hochheben.
- ⚠ Vor jeder Wartung, Reinigung, dem Filterwechsel und nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, nicht in der Reichweite von Kindern oder Personen lassen, die sich ihrer Handlungen nicht bewußt sind.
- ⚠ Das in Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- ⚠ Das Gerät zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen.
- ⚠ **Gerät in feuchten Räumen, z. B. im Badezimmer, darf nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter anschließet sein. Für eventuelle Zweifel wenden Sie sich an Elektroinstallateur.**
- ⚠ **Sorgfältig überprüfen, ob die Netzanschlußleitung, das Gehäuse oder andere Teile des Gerätes beschä-**

digt sind; falls ja, das Gerät keinesfalls benutzen und Reparatur beim Kundendienst veranlassen.

- ⚠ **Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.**
- ⚠ Falls elektrische Verlängerungen benutzt werden, immer sicherstellen, daß diese auf trockenen Oberflächen liegen und dass sie von möeglichen Spritzwasser geschützt sind.
- ⚠ Kontrollieren Sie vor dem Aufsaugen von Flüssigkeiten die Funktionstüchtigkeit des Schwimmers. Beim Absaugen von Flüssigkeiten mit vollem Fass, wird die Absaugöffnung durch einen Schwimmer geschlossen und der Absaugvorgang unterbrochen. Schalten Sie das Gerät dann aus, trennen Sie es vom Stromnetz und entleeren Sie das Fass. Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Schwimmer (Vorrichtung für die Begrenzung des Wasserstands) sauber und ohne Anzeichen von Beschädigungen ist.
- ⚠ Falls das Gerät umgekippt ist, Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen und erst dann das Gerät richtig aufstellen.
- ⚠ Wenn Flüssigkeit oder Schaum austritt, das Gerät sofort ausschalten und den Netzstecker abziehen.
- ⚠ **Niemals das Gerät benutzen, um Wasser aus Behältern, Waschbecken, Wannen, etc. zu saugen.**
- ⚠ Bevor sie die Trommel austeeren, schalten sie das Gerät aus und ziehen sie den Stecker aus der Steckdose.
- ⚠ Keine aggressiven Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.
- ⚠ Service und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden; Defekte Teile des Gerätes dürfen nur mit Originalteilen ersetzt werden
- ⚠ Der Hersteller ist nicht verantwortlich für jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, verursacht durch falschen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten der in dieser Anleitung gegebenen Instruktionen.
- ⚠ Nur Ersatz- und Zubehörteile von Originalteilen verwenden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN



ACHTUNG! Der Sauger enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Lassen Sie Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, nur von Fachleuten durchführen. Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich. Betreiben Sie den Sauger nicht ohne das vollständige Filtersystem. Sie gefährden sonst Ihre Gesundheit.

- ⚠ Saugen Sie keine glühende Stoffe oder Rauchen heiße Asche, brennende Streichhölzer oder Zigaretten geraucht.
- ⚠ Saugen Sie keine explosiven, brennbaren, Holzkohle oder feinen brennbaren Stäube.
- ⚠ Saugen Sie keine Gefahrenstoffe, giftige oder krebserregende Stoffe wie Asbest oder Pestizide.
- ⚠ Saugen Sie keine Flüssigkeiten explosiven (z.B. Lösungsmittel, Benzin, Ölfeuerung, Heizkesseln ...), Säuren oder Laugen.
- ⚠ Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne ordentlich eingesezte Beutel oder Filter, mit Ausnahme der in "Flüssig-Extraktion" in diesem Handbuch erklärt.
- ⚠ EINIGE HOLZARTEN ENTHALTEN GESUNDHEITSGEFÄHRDENDE SCHUTZMITTEL. Beim Arbeiten mit solchen Werkstoffen sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, damit der Werkstoff nicht eingeatmet wird oder in Berührung mit der Haut kommt. Die Sicherheits-hinweise sind vom Lieferanten anzufordern und strikt zu befolgen.
- ⚠ Benutzen Sie das Gerät nicht als Stuhl, Leitersersatz.
- ⚠ Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Staubsauger.
- ⚠ Haben Sie den Staubsauger nicht hängen zum Beispiel zu Versandzwecken.



Eine entsprechende Schutzausrüstung ist erforderlich (PPE). Gehörschutz benutzen, eye und Atemschutz, Gläserchutz.

BEDIENUNG

- ☞ Die Anforderungen für den Eintritt Grad (Staubklasse L) sind nur für Trockensaugen bewährt.
- Kontrollieren Sie, dass der Schalter auf (0) OFF steht. Es wird empfohlen, das Gerät an einem Stromkreis mit FI-Schutzschalter anzuschließen.



Sauger der Staubklasse L dürfen nur für das Aufsaugen und Absaugen von gesundheitsgefährdenden Stäuben mit einem Expositionsgrenzwert > 1mg/m³ eingesetzt werden.

Trockensaugen (S. ABB E-F)

Zum Trockensaugen setzen Sie :

- ⑦ Papierfilter nur zum (für Trockensaugen)
- ⑥ Filter (für Trockensaugen)
- ⑪ Stützenscheibe für Filter
- ⑫ Dauer-Filter (für Trockensaugen)

Naß-saugen (S. ABB G)

Zum Nasssaugen setzen Sie :

- ⑬ Schwammfilter für Flüssigkeit (Naß-saugen)
- ⑪ Stützenscheibe für Filter

- Das Gerät darf nicht auf Halterungen, Sockeln oder ähnlichen Unterlagen aber auf Horizontalfläche, stetig und sicher gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die geeigneten Filter.
- ⚠ Niemals arbeiten, ohne die Filter eingebaut zu haben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne das geeignete Zubehör.
- Schalten Sie den Schalter auf (-) ON um das Gerät einzuschalten.
- ☞ Beim Saugen von Stäuben mit Expositionsgrenzwerten muss eine ausreichende Luftwechselrate im Raum vorhanden sein, wenn die Abluft des Gerätes in den Raum zurückgeführt wird (Beachten Sie hierzu die für Sie gültigen nationalen Bestimmungen).
- ⚠ Schließen Sie KEINE Elektrowerkzeuge zum Auslass (bei Verwendung des Vakuum für Feuchtigkeitsaufnahme.
- ☞ Stecken Vakuum in Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) geschützten Steckdose, wenn Sie das Vakuum für nasse abzuholen.
- Wenn Sie Ihre Arbeit beenden bzw. unterbrechen möchten, stellen Sie den Schalter auf die Position (0) OFF. Ziehen Sie den Stecker stets aus der Netzdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

MODELLE MIT ② STECKDOSE 2200 W max (S. ABB D)

Um die Anschlussbuchse des Zusatzgerätes mit Spannung zu versorgen, muss der Schalter ① auf (I) ON, der Schalter ③ auf (0)OFF gestellt werden. Beim angeschlossenen Elektrowerkzeug startet der Nass-trockensauger beim Einschalten des Werkzeuges. Über den angeschlossenen Saugschlauch wird Staub, Späne direkt abgesaugt.

- ⚠ Die Anschlussbuchse des Zusatzgerätes steht auch dann unter Spannung, wenn die Schalter ① und ③ auf (I)ON stehen. Nicht geeignet für heiße Asche.

WARTUNG / REINIGUNG

- ⚠ Das Gerät vom Stromnetz abtrennen, bevor Wartungs- und Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Das Gerät darf nur an dem Kopfteil angebrachten Handgriff transportiert werden.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, frostsicheren, für Kinder unzugänglichen Ort.
- Es ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, z. B. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.
- Bei Saugern der Klasse L, die sich in verschmutzter Umgebung befanden, sollte das Äußere sowie alle Maschinenteile gereinigt oder mit Abdichtmitteln behandelt werden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden.
- Solche Teile müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.

STAUBSACK PAPIERFILTER WECHSELN ⑦

- Öffnen Sie die zwei Verschlussklammern ⑫. Heben Sie den Saugerkopf vom Schmutzbehälter ab.
- Trennen Sie beim Staubsack Papierfilter ⑦a vorsichtig.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Gegenstände den Sack durchstossen haben, an denen Sie sich verletzen können.
- Das Sauggut muss gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

RENGØRING AF FILTERET

- ⚠ Kytke laite irti sähköverkosta ennen minkä tahansa huolto- tai puhdistustoimenpiteen suorittamista.
- Fjern filteret ⑪, ⑥, ⑩
- Ryste filteret ⑪, ⑥, ⑩
- ⚠ Efter filterets rengøring, kontroller standen til senere brug. Hvis filteret er beskadiget eller defekt, udskift det med et nyt originalt filter.

ORIGINAL-ERSATZTEILE UND VERBRAUCHSARTIKEL

Verwenden Sie stets Original-Ersatzteile. Diese sind von Ihrem Fachhändler erhältlich. Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte stets die Nummer Ihres

Staubsaugermodells an.

- 3.752.0195 ⑥ HEPA Filter (für Trockensaugen)
- 3.752.0273 ⑦ Papierfilter (für Trockensaugen)
- 4.208.0359 ⑪ Stützenscheibe für Filter
- 3.753.0003 ⑬ Handgriff
- 3.752.0267 ⑯ Dauer-Filter (für Trockensaugen)
- 5.209.0201 ⑰ Saugschlauch
- 3.753.0103 ⑱ Verlängerungsrohr
- 3.754.0188 ⑲ Allzweckdüse/Teppichbürste
- 3.754.0189 ⑳ Bürste für Boden (für Trockensaugen)
- 3.754.0005 ㉑ Gerade Lanze
- 4.208.0063 ㉒ Adapter für Elektrogeräte
- 3.752.0175 ㉓ Schwammfilter (Naß-saugen)
- 3.754.0004 ㉔ Polsterdüse
- 3.754.0190 ㉖ Zubehör für Boden (für Flüssigkeiten)

Zur Wartung oder Reparatur Ihres Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige -Kundendienststelle.

GARANTIE

Alle unsere Geräte wurden sorgfältigen Prüfungen unterzogen. Die Garantie deckt gemäß der herrschenden Vorschriften Fabrikationsfehler ab. Die Garantie gilt vom Verkaufsdatum an. **Von der Garantie ausgeschlossen sind:** - die sich bewegenden, der Abnutzung unterliegenden Teile - Gummiteile, Kohlebürsten, Filter, Zubehör und Optional-Zubehöerteile. - Zufällige Schäden und Schäden, die durch Transport. Nachlässigkeit oder falsche Behandlung, falsche und zweckfremdete Benutzung und Installation verursacht werden. - Die Garantie beinhaltet nicht das gg. erforderliche Reinigen der funktionstüchtigen Teile, verstopfte Düsen und Filter, blockierte Düsen durch Verkalkung.



ENTSORGUNG

Das Gesetz (gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EG vom 27. Januar 2003) verbietet dem Besitzer eines elektrischen oder elektronischen Gerätes, dieses Produkt oder dessen elektrisches/elektronisches Zubehör als gemeinen Hausmüll zu entsorgen und macht ihm zur Auflage, das Gerät bei einer entsprechenden Sammelstelle zu entsorgen. Das Produkt kann auch direkt bei dem Händler, bei dem man ein neues, dem zu entsorgenden gleichwertiges Produkt erwirbt, entsorgt werden.

OPIS I MONTAŻ

(zobacz rys **A,B,C**) * : opcja

- | | | | |
|---|---|---|---|
| ① | Główny wyłącznik | ⑬ | Uchwyt |
| ② | Chwył elektronarzędzia do 2200 W (modele z chwytem) | ⑭ | Koła |
| ③ | Wyłącznik ON/OFF (modele z chwytem) | ⑮ | Pływak |
| ④ | Uchwyt do transportu | ⑯ | Filtr (zasysanie pyłów) |
| ⑤ | Górna pokrywa silnika | ⑰ | Rura giętka |
| ⑥ | HEPA Filtr (zasysanie pyłów) | ⑱ | Rura przedłużacz |
| ⑦ | Filtr papierowy do włożenia bezpośrednio do otworu ssania * | ⑲ | Korpus uchwytu akcesoriów wykładzina (dywany) |
| ⑧ | Pojemnik | ⑳ | akcesoria do podłóg (do kurzu) |
| ⑨ | Otwór ssący | ㉑ | Ssawka prosta |
| ⑩ | korek trzpienia | ㉒ | Redukcja dla elektronarzędzi (modele z chwytem) |
| ⑪ | Tarcza trzymająca filtr | ㉓ | Filtr do cieczy (zasysanie cieczy) |
| ⑫ | Mocowania zamknięcia górnej pokrywy/pojemnika | ㉔ | Szczotka małych |
| | | ㉕ | Kabel elektryczny |
| | | ㉖ | Akcesoria do podłóg (dla cieczy) |







PRZEWIDZIANE UŻYTKOWANIE

- Urządzenie przeznaczone jest do wychwytywania, zasysania, transportu i wydalania wiórów drewnianych, niepalnych suchych pyłów, jak również niepalnych cieczy oraz mieszanek wodno-powietrznych. Odkurzacz jest certyfikowany i odpowiada klasie ochrony przeciwpyłowej L.
- Jest dostosowany do podwyższonych obciążeń w zastosowaniach przemysłowych, np. w rzemiośle, przemyśle i w warsztatach naprawczych.
- Odkurzacze klasy ochrony przeciwpyłowej L mogą, zgodnie z wymaganiami normy IEC/EN 60335-2-69, być stosowane do zasysania i odsysania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów o wartości granicznej ekspozycji wynoszącej $> 1 \text{ mg/m}^3$.
- Urządzenie to nadaje się również do użytkowania na dużych powierzchniach, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i w ośrodkach czasowych.
- Może być użyty jako odkurzacz do cieczy lub odkurzacz do pyłów.
- Nieprzestrzeganie niniejszych warunków powoduje wygaśnięcie gwarancji.


Ograniczenia używania:


- **NIE używaj odkurzacza do pyłu węglowego.**
- **NIE używaj odkurzacza w atmosferze zagrożonej wybuchem.**

Symbole

-  **UWAGA! Zachować ostrożność ze względów bezpieczeństwa.**
-  **WAŻNE**
-  **ZABLOKOWANY**
-  **OTWARTY**
-  **JEŚLI OBECNY**
-  **Podwójna izolacja (JEŚLI OBECNA):** jest dodatkowym zabezpieczeniem izolacji elektrycznej.

Dodatkowe Używane symbole:

-  Konieczne jest odpowiednie wyposażenie ochronne. (DPI). Nauszniki, gogle i maski.

-  W odkurzaczu znajduje się pył stanowiący zagrożenie dla zdrowia. Opróżnianie i konserwację urządzenia, włącznie z likwidacją pojemnika na pył należy zlecać odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi fachowemu. Konieczne jest odpowiednie wyposażenie ochronne. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego systemu filtracyjnego. Użycie takie jest zagrożeniem dla zdrowia.



Odkurzacz klasy ochrony przeciwpyłowej L, do odsysania na sucho, niepalnych suchych pyłów, o wartości granicznej ekspozycji wynoszącej $> 1 \text{ mg/m}^3$.

BEZPIECZEŃSTWO OSTRZEŻENIA OGÓLNE

- △ Komponenty opakowania mogą okazać się niebezpieczne (np. worek plastikowy), z tego powodu należy trzymać je z dala od dzieci i innych osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub zwierząt.
Użytkownicy muszą zostać odpowiednio poinstruowani o obsłudze urządzenia.
- △ Każde użytkowanie inne, niż przewidziane w niniejszej instrukcji może być niebezpieczne i należy go unikać.
- △ Używać chwytu narzędzia znajdującego się na urządzeniu (tylko dla urządzeń wyposażonych w chwyt narzędzia) tylko do celów podanych w instrukcji obsługi
- △ Przed opróżnieniem pojemnika należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- △ Podczas działania urządzenia należy unikać zbliżania wlotu rury do delikatnych części ciała, takich jak oczy, usta, uszy.
- △ 16 UWAGA: Wyrób nie może być używany przez dzieci lub przez osoby ze zmniejszonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi i umysłowymi lub nie posiadającymi odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, dopóki nie zostaną odpowiednio przeszkolone lub nauczone.
- △ 17 UWAGA: Dzieci, nawet jeżeli pod opieką, nie mogą bawić się wyrobem.
- △ Upewnić się, że gniazdko jest odpowiednie do wtyczki urządzenia.
- △ **Nigdy nie należy dotykać wtyczki mokrymi rękami.**
- △ **Upewnić się, że wartość napięcia wskazana na bloku silnika odpowiada napięciu źródła energii, do którego chce się podłączyć urządzenie.**
- △ **Nie zasysać substancji łatwopalnych (np. popiół z kominika, sadza), wybuchowych, toksycznych lub niebezpiecznych dla zdrowia.**
- △ Nie pozostawiać działającego urządzenia bez opieki.
- △ Wyciągnąć zawsze wtyczkę z gniazdka przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji na urządzeniu lub kiedy pozostaje bez opieki w zasięgu dzieci lub osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych.
- △ Nigdy nie ciągnąć lub podnosić urządzenia za kabel elektryczny.
- △ Nie zanurzać urządzenia w wodzie, w celach czyszczenia, ani nie myć go przy użyciu strumieni wody.
- △ **W wilgotnych środowiskach (np. łazienka) urządzenie musi być podłączone tylko do gniazdek wyposażonych w wyłącznik różnicowy. W przypadku wątpliwości, należy zwrócić się do elektryka.**
- △ **Sprawdzić dokładnie czy kabel, wtyczka lub części urządzenia nie są uszkodzone, i gdyby tak było, nie używać absolutnie urządzenia, lecz zwrócić się do Serwisu w celu jego naprawy.**
- △ **Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez konstruktora lub serwis lub przez**

wykwalifikowany personel, w celu uniknięcia niebezpiecznych sytuacji.

- △ W przypadku użycia przedłużaczy elektrycznych, należy upewnić się, że położone są one na suchych powierzchniach, zabezpieczonych przed ewentualnym zmoczeniem.
- △ Przed rozpoczęciem zasysania cieczy należy sprawdzić funkcjonalność pływaka. Kiedy zasysa się ciecz, w momencie gdy pojemnik jest pełen, otwór zasysania zostaje zamknięty i zostaje przerwany proces zasysania. Wylądź urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i opróżnić pojemnik. Upewniać się regularnie, że pływak (urządzenie kontrolujące poziom wody) jest czysty i bez śladów uszkodzenia.
- △ W przypadku przewrócenia się urządzenia, zaleca się podniesienie urządzenia przed jego wyłączeniem.
- △ W przypadku, gdy wylewa się ciecz lub piana, należy natychmiast wyłączyć urządzenie.
- △ **Nie używać urządzenia w celu zasysania wody z pojemników, zlewów, wanien, itd.**
- △ Skontrolować urządzenie przed każdym użyciem.
- △ Nie używać rozpuszczalników i agresywnych detergentów.
- △ Konserwacja i naprawy muszą być zawsze wykonane przez wyspecjalizowany personel; uszkodzone części należy wymienić tylko na oryginalne części zamienne.
- △ Producent zrzeka się jakiegokolwiek odpowiedzialności za wypadki ludzi i zwierząt oraz uszkodzenia rzeczy spowodowane brakiem przestrzegania niniejszych instrukcji lub w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- △ W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych od producenta lub zatwierdzone przez producenta

DODATKOWE BEZPIECZEŃSTWO OSTRZEŻENIA



W odkurzaczu znajduje się pył stanowiący zagrożenie dla zdrowia. Opróżnianie i konserwację urządzenia, włącznie z likwidacją pojemnika na pył należy zlecać odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi fachowemu. Konieczne jest odpowiednie wyposażenie ochronne. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego systemu filtracyjnego. Użycie takie jest zagrożeniem dla zdrowia.

- ⚠ NIE zbierać palących się lub żarzących elementów, takich jak gorący popiół, palące zapalaki czy papierosy
- ⚠ NIE należy używać do odkurzania materiałów wybuchowych, takich jak zboża, trociny czy węgiel lub innych silnie rozdrobnionych materiałów łatwopalnych.
- ⚠ Nie należy używać do odkurzania materiałów niebezpiecznych, toksycznych lub rakotwórczych, takich jak azbest czy pestycydy.
- ⚠ Nie należy używać do odkurzania płynów wybuchowych (np. rozcieńczalnik, benzyna, olej napędowy, olej opałowy itp.), kwasy i rozpuszczalniki.
- ⚠ Nie wolno używać odkurzacza bez filtrów, za wyjątkiem "odkurzania na mokro" opisanego w odpowiedniej części instrukcji.
- ⚠ Niektóre drewna zawierają konserwanty, które mogą być toksyczne. Dostawca surowca powinien zapewnić dodatkowe informacje i wskazania, jeżeli powinno się unikać wdychania lub kontaktu ze skórą przy pracy z takimi materiałami.
- ⚠ NIE należy używać odkurzacza jako siedziska, drabiny lub podstawki.
- ⚠ NIE umieszczaj ciężkich przedmiotów na odkurzaczu.
- ⚠ NIE należy wieszać odkurzacza do transportu



Konieczne jest odpowiednie wyposażenie ochronne. (DPI). Nauszniki, gogle i maski.

UŻYTKOWANIE

- ⚠ **WAŻNE:** Wymagania dotyczące stopnia przepuszczalności (klasa ochrony przeciwpyłowej L) udokumentowane zostały tylko w przypadku odsysania na sucho.
- Upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji (0) OFF i podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.

Zasysanie pyłów

(zobacz ry E-F)



Odkurzacze klasy ochrony przeciwpyłowej L, do odsysania na sucho, niepalnych suchych pyłów, o wartości granicznej ekspozycji wynoszącej > 1 mg/m³.

Zasysanie suchych pyłów, montaż:

- ⑦ Filtr papierowy do włożenia bezpośrednio do otworu ssania
- ⑥ **HEPA** Filtr (zasysanie pyłów)
- ⑪ Tarcza trzymająca filtr
- ⑩ Filtr (zasysanie pyłów)

Zasysanie cieczy

(zobacz ry G)

Zasysanie cieczy, montaż:

- ②③ Filtr do cieczy (zasysanie cieczy)
- ⑪ Tarcza trzymająca filtr

- Maszyna musi zawsze znajdować się na poziomej podstawie, oparta w sposób bezpieczny i stabilny.
- Włożyć filtr odpowiedni do danego użytkowania.
- ⚠ Nie pracować nigdy bez włożonych filtrów.
- Używać akcesoriów najbardziej nadających się do danego użytkowania.
- Ustawić wyłącznik na (-) ON, aby włączyć urządzenie.
- ⚠ **WAŻNE:** Odpowiednia szybkość wentylacji (L) muszą być przewidziane, gdy wychodzące powietrze cyrkuluje
- ⚠ **UWAGA:** NIE podłączaj elektronarzędzi do wylotu powietrza przy zasysaniu płynów lub cieczy.
- ⚠ **WAŻNE:** Zasilacze urządzeń poprzez zabezpieczenie różnicowo-prądowe przy zasysaniu cieczy lub mokrych zanieczyszczeń.
- Po zakończonej pracy ustawić wyłącznik na (0) OFF i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

MODELE ② CHWYT 2200 W max (zobacz ry D)

Aby aktywować funkcję chwytu elektronarzędzia należy

ustawić wyłącznik ① na (I)ON i wyłącznik ③ na (O)OFF. Z włożonym narzędziem odkurzacz włącza się w momencie włączenia się narzędzia. Podłączona rura ssąca zasysa zasyra bezpośrednio kurz, wióry.

⚠ Na chwycie elektronarzędzia napięcie jest obecne również z wyłącznikiem ① i ③ w pozycji (I)ON. Nie nadaje się do gorącego popiołu.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

⚠ Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.

- Wyczyścić zewnętrzną część maszyny przy pomocy suchej szmatki.
- Przenosić urządzenie tylko przy użyciu uchwytu znajdującego się na górnej pokrywie silnika.
- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym i bezpiecznym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
- Co najmniej raz do roku producent lub odpowiednio przeszkolona osoba powinna dokonać certyfikacji urządzenia, kontrolując np. uszkodzenia filtra, szczelność odkurzacza i sprawność funkcjonowania urządzeń nadzorujących.
- W przypadku odkurzaczy klasy **L**, które znajdowały się w zabrudzonym otoczeniu należy oczyścić obudowę oraz wszystkie elementy maszyny oraz zastosować odpowiednie środki uszczelniające.
- Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy poddać likwidacji wszystkie zanieczyszczone części, które nie dają się w zadawalający sposób oczyścić.
- Elementy te należy zapakować w nieprzepuszczalne worki i zlikwidować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi likwidacji tego typu odpadów.

ZDEJMOWANIE FILTRA ⑦ (worka na nieczystości)

- Odblokować zaczepy zbiornika ⑫ i ściągnąć głowicę odkurzacza.
- Przy użyciu wzmocnionej części kartonu ⑦a odciągnąć worek od gniazda odkurzacza i oboma rękoma wyciągnąć napelniony worek bez uszkodzenia. Przy tej czynności należy zwrócić uwagę, że w worku mogą znajdować się ostre elementy mogące rozerwać papierowy worek.
- Worek pełen nieczystości należy umieścić w odpowiednim pojemniku zgodnie z obowiązującym prawem.

CZYSZCZENIE FILTRA

⚠ Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego, przed wykonaniem jakiegokolwiek interwencji konserwacji i czyszczenia.

• Zdemontować filtr ⑪, ⑥, ⑩

• Potrząsnąć filtr ⑪, ⑥, ⑩

⚠ Po oczyszczeniu filtra, należy sprawdzić przydatność do wykorzystania w przyszłości. W przypadku uszkodzony, wymień go na oryginalny filtr.

NÁHRADNÍ DÍLY A SPOTŘEBNÍ MATERIÁLY

Vždy používejte originální náhradní díly společnosti. Získáte je u místního prodejce výrobků producenta nebo přímo.

V objednávce dílů laskavě vždy uvádějte číslo modelu.

3.752.0195 ⑥ HEPA Filtr (zasysanie pyľův)

3.752.0273 ⑦ Filtr papierový

4.208.0359 ⑪ Tarcza trzymająca filtra

3.753.0003 ⑬ Uchwyt

3.752.0267 ⑯ Filtr (odkurzacza)

5.209.0201 ⑰ Rura giętka

3.753.0103 ⑱ Rura przedłużacz

3.754.0188 ⑲ Korpus uchwytu akcesoriów wykładzina

3.754.0189 ⑳ Akcesoria do podłóg (do kurzu)

3.754.0005 ㉑ Ssawka prosta

4.208.0063 ㉒ Redukcja dla elektronarzędzi

3.752.0175 ㉓ Filtr do cieczy (zasysanie cieczy)

3.754.0004 ㉔ Szcotka małych

3.754.0190 ㉕ Akcesoria do podłóg (dla cieczy)

Service společnosti

S opravami se obračejte vždy na místní servisní středisko společnosti.

WARUNKI GWARANCJI

Wszystkie nasze urządzenia zostały poddane dokładnym odbiorom technicznym i posiadają gwarancję na wady fabryczne zgodnie z obowiązującymi normatywami, stosowanymi w różnych krajach. Gwarancja zaczyna obowiązywać od daty nabycia. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się, części gumowe, szczotki węglowe, filtry, akcesoria i opcje; przypadkowe uszkodzenia spowodowane podczas transportu, przez nieuwagę o przez nieodpowiednie traktowanie, przez błędne lub nieprawidłowe użytkowanie i instalację. Gwarancja nie zastępuje ogólnego czyszczenia organów funkcjonowania, brudu, filtrów i dysz.

SKŁADOWANIE

⚠ Do właściciela urządzenia elektrycznego lub elektro-
nicznego, ustawa (zgodna z dyrektywą UE 2002/96/
WE z dnia 27 stycznia 2003) zabrania składowania produktu i jego akcesoriów elektrycznych / elektronicznych jako odpadu domowego i nakłada obowiązek składowania go w odpowiednich punktach zbiórki odpadów specjalnych. Można składować produkt bezpośrednio u dystrybutora poprzez nabycie nowego produktu, ekwiwalentnego do składowanego.



- IT** DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ
- EN** CE DECLARATION OF CONFORMITY
- FR** CERTIFICAT CE DE CONFORMITÉ
- DE** CE-ERKLÄRUNGSBESCHEINIGUNG
- PL** DEKLARACJA CE

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

- IT** Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina:
- EN** Declares under its responsibility that the machine:
- FR** Atteste sous sa responsabilité que la machine:
- DE** Erklärt unter der eigenen Verantwortung die Maschine:
- PL** Oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

- IT** **PRODOTTI:** ASPIRAPOLVERE, ASPIRALIQUIDI
- EN** **PRODUCT:** WET & DRY VACUUM CLEANER
- FR** **PRODUIT:** ASPIRATEUR EAU ET POUSSIÈRE
- DE** **PRODUKT:** NAß-UND TROCKENSAUGER
- PL** **PRODUKT:** ODKURZACZ DO PYŁÓW I CIECZY

- MODELLO- TIPO:**
- MODEL- TYPE:**
- MODELE-TYPE:**
- MODELL-TYP:**
- MODEL-TYPU**

P82.0566

- IT** é conforme alle direttive CE e loro successive modificazioni, ed alle norme EN:
- EN** complies with directives EC, and subsequent modifications, and the standards EN:
- FR** est conforme aux directives CE et aux modifications successives ainsi qu'aux normes EN:
- DE** entspricht folgenden EG-Richtlinien einschließlich späteren Änderungen und EN-Normen:
- PL** jest zgodny z dyrektywami EC i ich późniejszymi zmianami, oraz z normami EN i ich późniejszymi zmianami.

2006/42/EC
2006/95/EC
2014/35/EU from 20 april 2016
2004/108/EC
2014/30/EU from 20 april 2016
2011/65/EU

EN 60335-1
EN 60335-2-2
EN 60335-2-69
EN 62233:2008
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013.

- IT** Il fascicolo tecnico si trova presso
- EN** Technical booklet at
- FR** Dossier technique auprès de:
- DE** Die technische Aktenbündel befindet sich bei
- PL** Dokumentacja techniczna znajduje się w firmie

Lavorwash S.p.A
via J.F.Kennedy, 12
46020 Pegognaga
(MN) – Italy

- IT** Direttore generale
- EN** General manager
- FR** Directeur général
- DE** Generaldirektor
- PL** Dyrektor główny

Giancarlo Lanfredi

Pegognaga 27/01/2016

